

Identificação do Fabricante

Manufacturer Identification/Identification du Fabricant

Nome | Name | Nom: AgroAguiar Agroindústria, S.A.
Morada | address | adresse: Zona Industrial de Sabroso, Rua Jaime do Anjos – 5450-371 Vila Pouca de Aguiar-PT

Telefone | Phone | Téléphone: +351259468032
Fax: +351259100125
Email: geral@agroaguiar.pt

Denominação do produto: Framboesa Ultracongelada

Product Name: Deep-frozen raspberry

Nom du Produit: Framboise surgelée

Nome Científico: *Rubus idaeus*

Scientific Name: *Rubus idaeus*

Denomination scientifique: *Rubus idaeus*

Variedade: D. Maravilha, Tulameen, Kwelli e Pacific deluxe

Variety: D. Maravilha, Tulameen, Kwelli e Pacific deluxe

Variété: D. Maravilha, Tulameen, Kwelli e Pacific deluxe

Marca | Brand | Marque: AgroAguiar

Ingredientes: Framboesa. Sem corantes nem conservantes

Ingredients: Raspberry. Free from colouring and preservatives.

Ingredients: Frambois . Sans colorants ni conservateurs



Origem | Origin | Origine: Portugal

Categorias Comerciais : I (95% frutos inteiros e 5% frutos partidos) / II (70% frutos inteiros e 30% frutos partidos) / III (50% frutos inteiros e 50% frutos partidos) / IV Migalha / V Pressing

Commercial Categories : I (90% whole fruits and 10% broken fruits) / II (70% whole fruits and 30% broken fruits) / III (50% whole fruits and 50% broken fruits) / IV Broken / V Pressing

Catégories Commerciales : I (90% fruits entiers et 10% fruits brisés) / II (70% fruits entiers et 30% fruits brisés) / III (50% fruits entiers et 50% fruits brisés) / IV Brisés / V Pressage

Características organoléticas

| Organoletic Characteristics | Caractéristiques organoleptiques

Cor: Vermelho vivo

Colour: Bright red

Couleur: Rouge vif

Sabor: Doce. Isento de odores/ sabores estranhos

Flavour: Sweet. Free from off flavours

Saveur: Doux. Exempts d'odeurs et/ ou étranges

Forma : Arredondada

From: Rounded

Forme: Arrondie

Características de Qualidade

| Minimum requirements | Exigences minimales

Brix: 10° - 12°		Aspeto fresco Fresh in appearance D'aspect frais
Sãs Healthy Sains	Isento de podridões e outras alterações que os tornem impróprias para consumo. Free from rot or other damages that could make it unfit for consumption. Exempts de pourritures qui les rendent impropres à la consommation.	
Limpos Clean Propres	Isentos de terras e outras matérias estranhas. Isentos de ataques de pragas e parasitas e de humidades exteriores anormais. Ausência de corpos estranhos de origem vegetal. Free from dirt or other foreign matter. Free from damages and parasite attacks. Free from abnormal external moisture. Absence of foreign bodies of vegetal origin. Sans terre et d'autres matières étrangères. Exempts d'attaques de parasites. Exempts d'humidité extérieure anormale. Absence de corps étrangers d'origine végétale	

Características Químicas

| chemical characteristic | Spécificités chimiques

Pesticidas: Parâmetros inferiores ao limite de quantificação estabelecido pelo Regulamento 396/2005

Pesticides: Parameters below the limit of quantification established by Regulation 396/2005

Pesticides: Paramètres inférieurs au limite de quantification établi par le règlement 396/2005

Metais pesados: Parâmetros inferiores ao limite de quantificação estabelecido no Regulamento 1881/2006

Heavy metals: Parameters lower than the quantification limit established in Regulation 1881/2006

Métaux lourds: Paramètres inférieurs au limite de quantification prévu par le règlement 1881/2006

Características Nutricionais

| Nutritional characteristics | Caractéristiques nutritionnelles

Tabela Nutricional Nutrition declaration Déclaration nutritionnelle	Energia/ Energy / Énergie (kJ)	Energia/ Energy / Énergie (Kcal)	Lípidos/ Lipids / Lipides	Dos quais: ácidos gordos saturados/ Of which: saturated fatty acids / Desquels: acide gras saturés	Hidratos de Carbono/ Carbohydrates / Hydrates de carbone	Dos quais: Açúcares/ Of which: Sugars /Desquels: Sucres	Fibra/ Fiber / Fibre	Proteínas/ Protein / Protéines	Sal/ Salt / Sel **
	142kJ	34kcal	0,6 g	0,0 g	5,1 g	5,1g	6,7 g	0,9 g	0,002 g
% DR* por 100g	1%		0%	0%	2%	6%	-	1%	0%

DR - Dose de Referência para um adulto médio (8400kJ - 2000kcal)** Reference dose for an adult/ dose de référence pour un adult*** deve-se à presença de sódio naturalmente presente)/ (because of the presence of naturally occurring sodium) / (à cause de la présence de sodium d'origine naturelle)**Características Microbiológicas**

| microbiological characteristic | Spécificités microbiologiques

Mesófilos aeróbios Totais: Aerobic Plate Count Bactéries mésophiles aérobies	≤1x10 ⁶ ufc/g
E.coli	≤ 100 ufc/g
Salmonella spp.	ausente em 25 g
Bolores Moulds Moisissures	<1 x 10 ² ufc/g
Leveduras yeasts levures	<1 x 10 ² ufc/g
Enterobacteriaceae	< 500 ufc/g
Staphylococcus aureus	< 10 ufc/g
Listeria monocytogenes	ausente em 25 g

Tolerâncias de Qualidade

| Quality tolerances | des tolérances de qualité

	I	II	III	IV	V
Cor e/ou diferença de tonalidade Color and / or hue difference Couleur et / ou nuance	<2%	<3%	<5%	<7%	S/L*
Bagas esmagadas ou quebradas Crushed or broken berries Baies écrasées ou cassées	<3%	<5%	<10%	S/L*	S/L*
Folhas Sheets/ Feuilles	0.2%	0.5%	1%	2%	S/L*
Aglomerado com número de frutos superior a 5 bagas/ Particleboard with fruit number greater than 5 berries/ Agglomérer avec un nombre plus élevé de fruits à 5 baies	0%	0%	5%	10%	S/L*
Presença de corpos estranhos de origem não vegetal (Exógenos) (solo, cabelos, plástico, papel) Presence of exogenous foreign bodies (plastic, soil, hair, paper): Présence de corps étrangers exogènes (terre, plastic, cheveux, papier):	0%				

*Sem limite

Características da Embalagem

| Product Features | Caractéristiques de l'emballage

O embalamento de 20Kg é feito em sacos de polietileno de baixa densidade e o acondicionamento dos sacos é feito em palete, que no final é envolvida com filme estirável.

O embalamento de 10Kg é feito em sacos de polietileno de baixa densidade que são colocados numa caixa de cartão, sendo depois colocados na palete, que no final é envolvida com filme estirável.

No caso de o embalamento ser feito em pequenas unidades o produto é embalado num filme de polietileno de baixa densidade, as unidades são colocadas em caixas de cartão, que depois são colocadas numa palete e no final envolvido em filme estirável.

The packaging of 20 kg is made in low density polyethylene bags and the bags are packed in a pallet, which is wrapped in stretchable film.

The 10 kg package is made of low density polyethylene bags which are placed in a carton and then placed on the pallet, which is then wrapped in stretchable film.

If the packaging is made in small units the product is packed in a low density polyethylene film, the units are placed in cardboard boxes, which are then placed on a pallet and the end wrapped in stretchable film.

L'emballage de 20Kg est fait de sacs de polyéthylène basse densité empilés sur un palette enveloppé avec film étirable.

L'emballage de 10 Kg est fait de sacs en polyéthylène basse densité dans des boîtes en carton puis placées sur une palette enveloppée avec film étirable.

En cas d'emballage en petites unités, le produit est emballé avec filme de polyéthylène bassa densité. Les unités sont placées dans des boîtes de carton placées sur une palette enveloppé avec film étirable.

Condições de Armazenamento e Transporte (Produto Ultracongelado)

| Storage and transport conditions (Deep-frozen Product) | Conditions de Stockage et transport (Produit Surgelée)

Temperatura recomendada de armazenamento : -18°C/-20°C

Recommended storage temperature: -18°C/ -20°C

Température de stockage recommandé: -18°C/ -20°C

Temperatura recomendada de transporte : -18°C/-20°C

Recommended transport temperature: -18°C/ -20°C

Température de transport recommandé: -18°C/ -20°C

Recomendações de manuseamento : Evitar choques mecânicos violentos e não voltar a congelar após descongelação.

Handling recommended: Avoid mechanical shock and do not refreeze.

Recommandations de manipulation: Éviter les chocs mécaniques et ne pas recongeler après décongélation.

Outras Informações

| other information | d'autres renseignements

Utilização recomendada : Produto de consumo generalizado por todos os grupos de população.

Use recommendations: Product of general consumption by all population groups.

Utilisation recommandé: Produit d'utilisation généralisée par tous les groups de population.

Modo de Preparação: Para preparação a quente, utilize os frutos sem descongelar; para preparação a frio deixar descongelar em área refrigerada.

Method of preparation: For hot preparation, use the fruits without thawing; for cold preparation to thaw in refrigerated area.

Préparation : Pour préparation à chaud utiliser les fruits sans décongeler ; pour préparation à froid laisser décongeler en zone réfrigérée.

Informação contida no Rótulo : Identificação do produto/Peso Líquido/Origem/Lote/Categoria/Varietade/Validade/Tabela nutricional

A rotulagem é feita segundo o Decreto-Lei 1169/2011

Information in the label: Product ID/net weight/Origin/Lot/Category/Variety/shelf life/Nutritional table

The labeling is made according to Decree-Law 1169/2011

Information contenu dans l'étiquette: Identification du produit/poids net/Origine/Catégorie/Variété/Validité/Tableau nutritionnel

L'étiquetage est faite en vertu du décret-loi 1169/2011

Consumir de preferência antes do fim de : 24 meses

Best Before: 24 Months

Consommer de preference avant de: 24 mois

Informação Logística

| Logistics information | logistique de l'information

Peso Líq. (Uni) Net Weight (unit) Poids Liq. (uni)	Embalagem* Packaging Emballag			Unid/caixa Unit/box Unit/boîte	Código de Barras Barcode Code Barre	Caixas ou sacos/ Paleta Boxes or bags / pallet Boîtes ou sacs/ Palette	Peso da Paleta Pallet Weight Poids Palette
	Primária Primary Primaire	Secundária Secondary Secondaire	Terciária Tertiary Tertiaire				
20 Kg Categoria IV, V Categories IV, V Catégories IV, V	Sacos de Polietileno de Baixa Densidade	Paletes 1200 x 1000	Não aplicável	-----	EAN 5602013255290	5 (base) x 10 (altura) =50 sacos	1000Kg
	Low density polyethylene bags	Paletes 1200 x 1000	not applicable				
	Sac de polyéthylène de basse densité	Paletes 1200 x 1000	Non applicable				
20 Kg Categoria I, II, III Categories I, II, III Catégories I, II, III	Sacos de Polietileno de Baixa Densidade	Paletes 1200 x 1000	Não aplicável	-----	EAN 5602013255191	5 (base) x 10 (altura) =50 sacos	1000Kg
	Low density polyethylene bags	Paletes 1200 x 800	not applicable				
	Sac de polyéthylène de basse densité	Paletes 1200 x 1000	Non applicable				
10Kg Categoria I, II, III Categories I, II, III Catégories I, II, III	Sacos de Polietileno de alta Densidade	Caixa de Cartão	Paletes 1200 x 800	-----	EAN 5602013255108	8 (base)x 8(altura) =64 caixas	640Kg
	high density polyethylene bags	Cardboard box	Pallet 1200 x 800				
	Sac de polyéthylène de haut densité	Boîte de carton	Palettes 1200 x 800				
300g Categoria I, II Categories I, II Catégories I, II	Filme de Polietileno de Baixa Densidade	Caixa de Cartão	Paletes 1200 x 800	12uni ITF 75602013255138	EAN 5602013255139	9(base)x15(altura) =135caixas	486Kg
	Low density polyethylene film	Cardboard box	Pallet 1200 x 800				
	Film de polyéthylène de basse densité	Boîte de carton	Palettes 1200 x 800				

*Pode variar segundo as exigências dos clientes / May vary depending on the customer's demands / Peut varier selon les exigences du client.

Características das caixas

| Characteristics of boxes | caractéristiques des boîtes

Medidas da caixa: 390x285x196mm

Measurements of the box: 390x285x196mm

Mesures de la catégorie : 390x285x196mm

Tipo de cartão: Cartão kraft castanho parafinado com duplo canelado

Card type: Kraft carton brown double layered with paraffin

Type de carton: Carton kraft marron ondulé double avec paraffine

Época de comercialização

| Selling Season | Époque de Commercialisation

JAN JAN JAN	FEV FEV FEV	MAR MAR MAR	ABR APR AVR	MAI MAY MAI	JUN JUN JUI	JUL JUL JUI	AGO AUG AOÛ	SET SEP SEP	OUT OCT OCT	NOV NOV NOV	DEZ DEC DEC
											